

SWS-300

398214



DE Schwingschleifer

IT Levigatrice orbitale

FR Ponceuse orbitale

GB Orbital sander

CZ Vibrační bruska

PL Szlifierka oscylacyjna

SI Nihajni brusilnik

HU Rezgőcsiszoló

HR Vibracijska brusilica

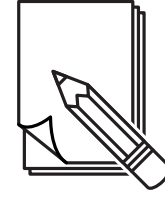
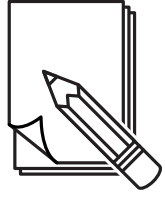
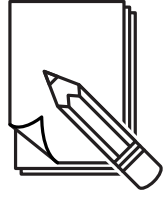
BA Vibraciona brusilica

RO Mașină de șlefuit orbitală

RU Виброшлифовальная
машина

UA Віброшлифувальна машина

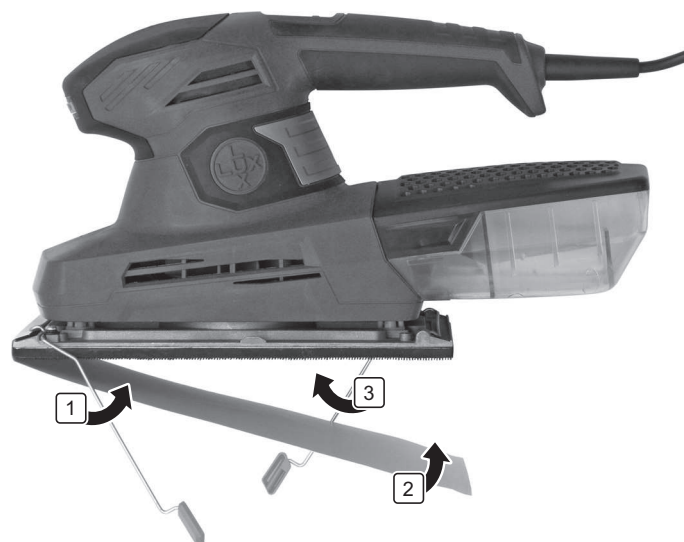
DE	Originalbetriebsanleitung	5
IT	Istruzioni originali	14
FR	Notice originale	23
GB	Original instructions	32
CZ	Původní návod k používání	40
PL	Instrukcja oryginalna	48
SI	Izvirna navodila	57
HU	Eredeti használati utasítás	65
HR	Originalne upute za rad	73
BA	Originalno upustvo za upotrebu	81
RO	Instrucțiuni originale	89
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	97
UA	Оригінальні інструкції з використання	107



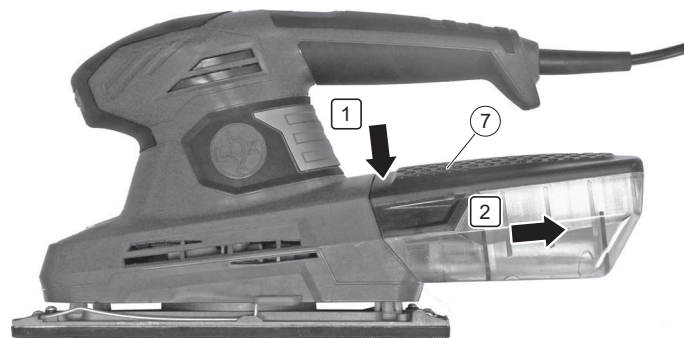
1



2



3



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir freuen uns über Ihr Vertrauen!
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt diese Gebrauchsanweisung! Hier finden Sie alle Hinweise für einen sicheren Gebrauch und eine lange Lebensdauer des Gerätes. Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise in dieser Anweisung!

Inhaltsverzeichnis

Zum Umgang mit dieser Gebrauchsanweisung	5
Bevor Sie beginnen...	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Was bedeuten die verwendeten Symbole?	5
Zu Ihrer Sicherheit	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	6
Arbeitsplatzsicherheit	6
Elektrische Sicherheit	6
Sicherheit von Personen	7
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	8
Service	8
Sicherheitshinweise für Schwingschleifer	8
Zusätzliche Sicherheitshinweise	9
Persönliche Schutzausrüstung	9
Gefahr durch Vibration	9
Ihr Gerät im Überblick	10
Lieferumfang	10
Inbetriebnahme	10
Schleifblatt anbringen	10
Bedienung	10
Vor dem Einschalten überprüfen!	10
Ein-/Ausschalten	10
Schleifen	11
Reinigung	11
Reinigungsübersicht	11
Staubbehälter entleeren	11
Störungen und Hilfe	11
Wenn etwas nicht funktioniert...	11
Entsorgung	12
Gerät entsorgen	12
Verpackung entsorgen	12

Technische Daten	12
Anhang	117
Mängelansprüche	118
Konformitätserklärung	130

Zum Umgang mit dieser Gebrauchsanweisung

Alle erforderlichen Abbildungen finden Sie in dieser Gebrauchsanweisung auf den ersten Seiten. Innerhalb der Beschreibungen werden Sie durch Verweise zu den entsprechenden Abbildungen geführt.

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät entspricht dem Stand von Wissenschaft und Technik, sowie den geltenden Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.

Das Gerät ist ausschließlich im nichtgewerblichen Betrieb zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Spachtelmasse und lackierten Oberflächen bestimmt.

Das Gerät eignet sich nicht zum Schleifen gipshaltiger Werkstoffe.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

**GEFAHR!**
Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!

Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

**WARNUNG!**
Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!

Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**
Eventuelle Verletzungsgefahr!

Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

**ACHTUNG!**
Gefahr von Geräteschäden!

Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

**Hinweis:**

Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



...

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**WARNUNG!****Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff *Elektrowerkzeug* bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden**

Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elek-**

trowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Schwing-schleifer

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Achtung Brandgefahr! Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubbehälter (oder im Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen selbst entzünden.
- **Informieren Sie sich über die zu schleifende Oberfläche und die evtl. entstehenden Stäube und Dämpfe. Atmen Sie im zweifelsfall auch geringe Mengen entstehender Stäube und Dämpfe nicht ein.** Beim Schleifen von bestimmten Oberflächen (verschiedene Metalle, Mineralien oder Hölzer sowie Witterungsschutzfarben) können schädliche/giftige Stäube entstehen, die allergische Reaktionen oder schwere Erkrankungen verursachen können. Atmen Sie diese Stäube und Dämpfe nicht ein und vermeiden Sie Berührung. Asbesthaltige Stoffe dürfen nur von Fachpersonal bearbeitet werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verhindern Sie unkontrollierten Wiederanlauf.** Schalten Sie das Gerät aus, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. durch Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Durch eine Spannvorrichtung oder Schraubstock kann das Werkstück vor Rückschlag oder unkontrolliertem Wegschleudern gesichert werden (z.B. bei Verhaken des Werkzeugs).
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Gemischte Verschmutzung durch verschiedene Stoffe ist besonders gefährlich. Leichtmetallstaub (z.B. Aluminium) kann sich leicht entzünden oder explodieren.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Überhitzen von Gerät und Werkstück vermeiden.** Übermäßige Hitze kann Werkzeug und Gerät beschädigen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.** Informieren Sie sich vor Aufnahme der Arbeit über die am Einsatzort des Gerätes gültigen Vorschriften.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Persönliche Schutzausrüstung



Bei Arbeiten mit starker Staubentwicklung eine Staubschutzmaske tragen.



Bei Arbeiten mit Schleifgeräten eine Schutzbrille tragen.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!

Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tat-

sächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Ihr Gerät im Überblick

► S. 4, Punkt 1

1. Drehzahlregler
2. Ein-Aus-Schalter
3. Staubbehälter
4. Schleifplatte
5. Klemmbügel

Lieferumfang

- Schwingschleifer
- Staubbehälter
- Absaugstutzen
- Schleifblätter (3×)
- Gebrauchsanweisung

Inbetriebnahme

Schleifblatt anbringen



Hinweis:

Es können gelochte und ungelochte Schleifblätter verwendet werden.
Abmaße: ► *Technische Daten* – S. 12

Die Befestigung des Schleifblattes erfolgt über eine Klett-Haftverbindung.

- Schleifblatt sorgfältig ausrichten und fest auf die Schleifplatte drücken.



Hinweis:

Gelochte Schleifblätter so anbringen, dass die Löcher in Schleifplatte und Schleifblatt bündig aufeinander liegen.

Alternativ kann Schleifpapier ohne Kletthafung benutzt werden:

► S. 4, Punkt 2

- Beide Klemmbügel leicht anheben und aushängen. Schleifblatt bis zum Anschlag unter den geöffneten vorderen Klemmbügel schieben.
- Vorderen Klemmbügel wieder einhängen; Schleifblatt straff um die Schleifplatte legen.
- Anderes Ende des Schleifblattes unter hinteren Klemmbügel schieben; hinteren Klemmbügel wieder einhängen.

Bedienung



Vor dem Einschalten überprüfen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Gehen Sie sicher, dass der Ein-Aus-Schalter nicht arretiert ist.

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Ein-Aus-Schalter (2) in Position [1] stellen.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (2) in Position [0] stellen.

Elektronische Drehzahlsteuerung

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlsteuerung ausgestattet.

Die Drehzahl kann stufenlos gesteuert werden (Drehzahlbereich: ► *Technische Daten* – S. 12).

- Drehen des Drehzahlreglers (1) in Richtung [Max] erhöht die Drehzahl.
- Drehen des Drehzahlreglers in Richtung [1] verringert die Drehzahl.



ACHTUNG!

Gefahr von Geräteschäden!

Der Motor kann bei andauernd starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden. Motor bei höherer Drehzahl im Leerlauf abkühlen lassen.

Schleifen

- Werkstück einspannen oder sicher festhalten.
- Gerät einschalten und mit gleichmäßigem Druck auf die zu schleifende Oberfläche drücken.



GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Das Gerät darf nur zum Trockenschleifen benutzt werden.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Beim Schleifen von Metall keinen Staubbehälter benutzen! Heiße Metallpartikel können das Behältermaterial entzünden.



Hinweis:

Halten Sie das Gerät beim Arbeiten an senkrechten Flächen so, dass der Staubbehälter nach unten zeigt.



Hinweis:

Übermäßiges Aufdrücken führt nicht zu einer höheren Schleifleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß von Gerät und Schleifblatt.

Reinigung



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Reinigungsübersicht

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.	Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Staubbehälter entleeren

► S. 4, Punkt 3

1. Wie abgebildet auf Oberseite des Staubbehälters drücken.
2. Staubbehälter komplett nach hinten vom Gerät abziehen.
 - Deckel (7) komplett vom Staubbehälter abnehmen.
 - Staubbehälter entleeren.
 - Staubbehälter in umgekehrter Reihenfolge wieder anbringen. Auf richtige Lage der Filtermatte achten.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR!

Vorsicht, Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an Ihren OBI Markt wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Gerät ist defekt?	Service-Partner kontaktieren.
Schleifleistung zu gering.	Schleifblatt für Material ungeeignet?	Schleifblatt wechseln (► <i>Schleifblatt</i>)
	Schleifblatt abgenutzt?	<i>tt</i> <i>anbringen</i> – S. 10).

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren OBI Markt. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	398214
Nennspannung	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung	300 W
Leerlaufdrehzahl	6000–11000 min ⁻¹

Artikelnummer	398214
Schutzklasse	II
Abmaße Schleifblatt	115 × 227 mm
Schalleistungspegel (L _{WA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L _{PA})*	78 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 5 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einheitlichen Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile

des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



EG – Konformitätserklärung (Druck-Version)
EC – Declaration of Conformity (Print-Version)

No. 0012 | 2012

IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehlásenie o zhode ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de Conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declaratie de conformitate CE
GB	EC Declaration of Conformity	SI	CE izjava o skladnosti	GR	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfelelőségi nyilatkozat		

DE	Hiermit erkläre ich,	PL	Niniejszym deklaruję,		
IT	Con la presente noi,	SI	S tem izjavljamo mi,		
FR	Avec la présente, nous déclarons,	HU	Ezennel nyilatkozunk,		Emil Lux GmbH & Co KG
GB	We herewith declare,	BA/HR	Ovim izjavljujemo,		Emil-Lux-Str. 1
CZ	Tímto prohlašujeme,	RO	Noi,		D - 42929 Wermelskirchen
SK	Týmto prehlasujeme,	GR	Δια της παρούσης δηλώνουμε		www.lux-tools.de

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Emil Lux GmbH & Co KG in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT dichiarazione che l'articolo in seguito descritto, in base alla sua concezione ed il modo di costruzione e nell'escuzione messa in circolazione dalla Emil Lux GmbH & Co KG è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Emil Lux GmbH & Co KG aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communautaires applicables.

GB that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives based on its design and type, as brought into circulation by Emil Lux GmbH & Co KG.

CZ že následovně popsané zboží svou koncepcí a konstrukcí rovněž i provedením, jež bylo dáno do prodeje společností Emil Lux GmbH & Co KG, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EU.

PL iż niniejszy opisany przedmiot, w formie wprowadzonej na rynek przez Emil Lux GmbH & Co KG, spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywę WE (Wspólnoty Europejskiej).

SK že nasledovne popísaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Emil Lux GmbH & Co KG do prevádzky, zodpovedá príslušným, základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES.

SI da je opisani proizvod na osnovi njegove zasnove in vrste konstrukcije kot tudi pri Emil Lux GmbH & Co KG v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnimi zahtevam in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU hogy a következőben leírt termék koncepcióján és kivitelű módján valamint az Emil Lux GmbH & Co KG által forgalomba hozott kivitelűben megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági- és egészségvédelmi előírásainak.

BA/HR da u sledećem opisan proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Emil Lux GmbH & Co KG odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtevima EG smjernica.

RO declarăm pe proprie răspundere că articolul descris mai jos, pe baza concepției și tipului său constructiv sale, precum și al execuțiilor puse în circulație de Emil Lux GmbH & Co KG, se conformează cerințelor pentru securitatea muncii și a sănătății ale directivei UE în materie.

GR ότι το παρακάτω περιγραφόμενο προϊόν ανταποκρίνεται βάση του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του καθώς και στην έκδοσή του, η οποία εισήχθη στην κυκλοφορία από την Emil Lux GmbH & Co KG, στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών της ΕΚ

DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp:	Schwingschleifer / 398214
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto:	
FR	Description du produit / Type de produit :	
GB	Product Description / Type of Product:	Finishing sander / 398214
CZ	Označení produktu/ Typ produktu:	
SK	Označenie produktu / Typ výrobku:	
PL	Opis produktu / Typ produktu:	
SI	Naziv proizvoda / Tip proizvoda:	
HU	A termék megnevezése / Termék típusa:	
BA/HR	Oznaka proizvoda / Tip proizvoda:	
RO	Denumirea produsului / Tipul produsului:	
GR	Χαρακτηρισμός του προϊόντος / τύπος προϊόντος:	


DE	Anwendbare EG - Richtlinien	CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek
IT	Directive CE	SK	Aplikovateľné smernice EU	BA/HR	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables:	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile:
GB	Applicable EC Directives	SI	Uporabljene ES smernice	GR	Εφαρμοστέες Οδηγίες ΕΚ

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG (MD)	<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EG (EMC)	<input type="checkbox"/>	1999/5/EG (R&TTY)
<input type="checkbox"/>	2006/95/EG (LVD)	<input type="checkbox"/>	2009/105/EG (Pressure)	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG Annex , 2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	89/686/EWG (PPE)	<input type="checkbox"/>	88/378/EWG (Toys)	<input type="checkbox"/>	L _{WA} = dB(A), L _{PA} = dB(A), K = dB(A)
<input type="checkbox"/>	2009/142/EG (Gas)	<input type="checkbox"/>	89/106/EWG (Construction)	<input type="checkbox"/>	XXXX/XX/EG (Others)

DE	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN 60745-1; 2009 +A11: 2010
IT	Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN 60745-2-4; 2009
FR	Normes harmonisées applicables :	EN 55014-1; 2006 +A1: 2009
GB	Applicable Harmonized Standards:	EN 55014-2; 1997 +A1: 2001 +A2: 2008
CZ	Aplikované harmonizační normy, zejména:	EN 61000-3-2; 2006 +A1: 2009 +A2: 2009
SK	Použité harmonizované normy, najmä:	EN 61000-3-3; 2008
PL	Zastosowane zharmonizowane normy:	
SI	Uporabljani usklajeni normativi, še posebej:	
HU	Alkalmazott harmonizált szabványok, elsősorban:	
BIH/HR	Primijenjene harmonizirajuće norme, u posebnosti:	
RO	Norme armonizate aplicabile, în special:	
GR	Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα, ειδικά:	

Ausgestellt am: 08.02.2012


 I. V. Mathias Brzezinski
 Emil Lux GmbH & Co KG
 Abteilungsleiter / Head of Department
 Qualitätsmanagement / Quality-Management
 (Unterschrift)


 Verantwortlich für die Dokumentation
 Responsible for documentation
 Responsable pour la documentation
 I. A. Daniel Flier
 Qualitätsmanagement / Quality-Management
 (Unterschrift)

Emil Lux GmbH & Co. KG
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY

Fon +49 (0) 2196 / 76 - 40 00
Fax +49 (0) 2196 / 76 - 40 02

www.lux-tools.com